

Subscription

Inland: Rs. 50/- per year.

FOR ADVERTISEMENTS

Apply to:

The Manager,
'Morning Star', Vaddukodai.

THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper at the General Post Office, Sri Lanka
under No. Q/J/64/News/87

Established: 1841: A Christian Weekly: Published Every Friday

Vol. 147 JAFFNA, FRIDAY, 14th AUGUST 1987 No. 33

RIGHTOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

UNDELIVERED ISSUE

Please re-address
all undelivered issue 25
of the Morning Star

The Manager,
'Morning Star',
Vaddukodai.

The Study Institute Programme

The Board of Directors of the Christian Institute for the Study of Religion and Society which met on Saturday the 8th of August has approved the following programme for 1987-88 year.

A Seminar on the work of the Holy Spirit to be conducted during the latter part of 1987.

A Vacation Course for the youth to be arranged after the G. C. E. (Advanced level) Examination of August 1987.

A Conference in April 1988 on the model of the Uduvil Conferences Rev. Dr. D. T. Niles used to have.

Sir P. Ramanathan Memorial Lecture

Dr. S. Pathmanathan, Professor of History, University of Jaffna will deliver the Lady Ramanathan Memorial Lecture at the Kailasapathy Auditorium on Sunday the 30th of August at 2 p.m.

Children's Rally

The Children's Rally for the Vaddukodai, Moolai Araly, Pandaruppu and Chankanai Churches was held at Jaffna College on Saturday the 8th of August. The days proceedings began with the worship service in the Cathedral Church. It was followed by singing, Virutham and Quiz competitions. The high light of the programme was the variety entertainment which took place in the evening in the Ottley Hall.

Home Guards will be withdrawn from the East

Lt. General Cyril Ranatunge has said that the Home Guards will be withdrawn from the Eastern Province. He said that he could understand the fears expressed by the Tamil militants in surrendering their arms in view of the presence of the large number of Home Guards in the East.

A Service of Thanksgiving

A service to thank for the life and witness of Mrs. Grace Sellammah Pararajasingham was held at the C. S. I. Church Alaveddy on Sunday the 2nd of August. The Rev. S. P. Jeyasingham assisted by Mr. Earl Solomon conducted the service. The Rev. D. R. Ampalavanar preached the sermon. The Rev. J. J. Ratnarajah in his tribute said that Mrs. Pararajasingham was a deeply religious person who had concern for everyone in the society. She was held in high esteem by the Christians and non Christians of Alaveddy. Her children and grand children are continuing to do the good deeds of this grand old lady.

Daniel and Thaya

By R. C. Quellhorst

Sri Lanka is a small island, about 270 miles long and 150 miles wide. It is at the southernmost tip of India and is said to be one of the most beautiful places in the world. It is filled with luxuriant vegetation, mountains and lovely beaches. It is the home of Daniel and Thaya Thiagarajah, our Missionaries-in-Residence.

Sri Lanka is listed by a certain human rights organisation as second only to Afghanistan in human rights violations. It is a place where hundreds of people are being killed in a civil strife that is strangling the country. What is happening in Sri Lanka now is what happened in the United States during our Civil War. The country and the people are being torn apart by death and poverty. The people in Daniel and Thaya's most recent parish are in the very heart of some of the worst fighting.

The Jaffna Diocese of the Church of South India is a leading Christian witness to the thousands who are being displaced by the war. The safety of the pastors and lay leaders of the church are in constant danger and many disappear while they are on mercy missions to provide help to those in need. The Christian church is composed of a small minority of people who provide a large majority of caring for human needs with no concern as to whom the help is given.

Daniel and Thaya will be returning to their homeland this summer to take up their work once again with their people. It is not clear exactly where Daniel will be assigned by his Bishop, but Daniel has said that he and Thaya are willing to go where they are most needed. We have been blessed with being able to know well the gracious and faithful witness of two young Christians who are faced with terrible odds when they return home.

I have been asked by a number of people how Daniel and Thaya can be helped when they return home. There are a number of ways. When Daniel and Thaya were appointed by their Bishop to be in our midst, it was with the understanding that they would help us to conceive the meaning of the Gospel in other places in the world. While the individual focus would be upon the Church and ministry in Sri Lanka, it would also be illustrative of the work of the Church in a thousand other places around the world. The Christian mission work in Sri Lanka has begun by the gifts of persons from our early foreparent of the United Church of Christ. You support Daniel and Thaya when you take seriously the mandate of the Gospel, "to bind up the brokenhearted and the wounded." as the

CASURINA BEACH CAMP-HOUSE

The Casurina Beach Camp-House which remained closed during the past four years, will be open again from the
First of September 1987

For Booking for

LUNCH AND ACCOMODATION

The Secretary,
Casurina Camp-House,
College Park,
Vaddukodai.

Or

The Manager,
"Thirumarai Iliam",
182, First Cross Street,
Jaffna.

call to bring others to Jesus Christ. Daniel and Thaya are very happy when you provide food, health care and housing, but they are exuberant when a new person accepts Christ in to their lives. Daniel has said to me more than once, "I wish people would take the Bible and its teachings more seriously." When you reach deeper into your own spiritual journey, you support Daniel and Thaya's ministry. When you provide support to the whole Church, their ministry is strengthened because we are one Church of Jesus Christ, contributing to Our Church's Wider Mission Basic Support enables work like Daniel and Thaya are doing to continue around the world as well as here in the United States.

With the permission of Daniel's kind gracious Bishop Ambalavanar, and with the assistance of Heifer Project International, we are launching a special program to support the development of five farms in Sri Lanka. These farms will provide food and livelihood for the many refugees who are arriving daily into the Jaffna Diocese. These farms will grow food and animals so that thousands might be fed. They will also provide jobs and hope for people that have been disenfranchised from their land and work. The specifics of this campaign will be announced at the 1987 Annual Meeting in June. You may help Daniel and Thaya by supporting this special project during the next year.

Daniel and Thaya's ministry in our conference has not been without personal costs. Both Daniel and Thaya's families have continued to struggle constantly as they wonder what kind of a future he will

(Continued on page 4)

At Rest

Mrs. Packiam Gunaratnam

We regret to record the death which occurred at a Private Nursing Home in Colombo on 4-8-87 of Packiam wife the late Mr. Christmas Gunaratnam and daughter of the late Mr. J. Rajah Mann and Mrs. Mann of Uduvil. She was 67 years old at the time of her death.

The funeral took place at the residence of the deceased, "Violet College", Uduvil on Sa-

IN MEMORIAM



Rose Gnanamany
Rajakulasingham

Born: 23rd July 1921
Departed: 14th August 1974

Deep in our hearts you are
always near
Still loved, still missed —
and yet very dear
Time rolls on, thirteen years
have passed
God grant you peace in
heaven alone
While in our hearts you
dwell in love

Fondly remembered by your
loving husband son and
daughter-in-law.
31, Vidhanes Road,
Chundikuli.

St. John's College & Chundikuli Girls' College

reopen for the 3rd Term 1987
on Monday the 31st August
Staff service at 8.00 a.m.

Jaffna Principals
12. 08. 1987.

Typist/Cum Clerk

There is a vacancy for a
Typist Cum Clerk. Knowledge
of Stenography and Accounts
will be added advantage, appli-
cation close on 24-8-'87.

Apply to:—

Medical Superintendent,
McLeod Hospital,
Inuvil, Chunnakam.

tuesday 8-8-87 at 9 a.m. The remains were interned at the Pentecostal Burial grounds at Columbuthurai.

She leaves behind her brothers Sam and David and her sisters, Violet, Florie, Daisy Rajah (Canada), Ruth Mann (Uduvil Girls' College), Primrose Sevagan (India) and Sothy Rajasingam (Thalaw Kelle).

Evelyn Rutnam Inst.

உதயதாரகை

UTHAYATHARAKAI
Estd. 1841.

சிறிதவ வார இதழ்.]

நீதி துணை உயர்த்தும்: பாவம் எந்தக்குலத்துக்கும் இழிவாம்.

மலர் 147]

14-8-87

[இதழ் 33

அருட் செய்திக் முதொடர்

வடிவங்களையும் கோடுகளையும் போடப் போவதாகக் கூறித் தம்மோடு வாத்திற்கு வரும் இந்திய அறிஞரும் அவ்வாறே கோடுகளைப் போடவேண்டும் என்று கேட்டுக்கொண்டார். இந்திய அறிஞர் அதற்கும் ஒப்புக் கொண்டார்.

பாசிக் அறிஞர் கரும்புலையில் ஒரு வட்டம் வரைந்தார் இந்திய அறிஞர் குறுக்கே ஒரு கோட்டைப் போட்டு அதை இரண்டாக வகுத்தார். பாசிக் கொடு ஒரு கோட்டைப் போட்டு அந்த வட்டத்தை என்னாகப் பிரித்தார். இந்தியர் அவ்வட்டத்தின் ஒரு கால் பகுதிக்கு ஒரு வர்ணம் தீட்டினார். அதைக் கண்டதும் பாசிகர், 'நான் தோற்றமிட்டேன். இந்த இந்திய அறிஞரிடம் என்னால் தொடர்ந்து ஐந்திட முடியாது' என்று அரசு அிடம் கூறினார். அரசுக்கு நுதம் விளங்கவில்லை. ஆகவே அந்தப் பாசிகரைத் தம்மிடம் அழைத்து 'எனக்குச் சற்று விளக்கமாகச் சொல்லுங்கள்' என்று கேட்டுக் கொண்டார். அப்போது அந்த பாசிகர், 'நான் ஒரு வட்டத்தைப் போட்டு உலகம் உருண்டதாக இருக்கிறது என்பதைத் தெரிவித்தேன். அந்த இந்தியர் குறுக்கே ஒரு கோட்டைப் போட்டு உலகத்தைப் பூமித்திய ரேகை இரண்டாகப் பிரிக்கிறது என்று தெரிவித்தார். நான் கொடுக்குக் கோட்டைப் போட்டு உலகத்தை நான்கு பகுதிகளாகப் பிரிக்கலாம் என்று கூறினேன். உடனே அவர் அவற்றை ஒரு பகுதிக்கு வர்ணம் தீட்டி, உலகத்திலுள்ள பகுதி மட்டுமே நிலம் எனத் தெரிவித்தார். மேற் கொண்டு நான் தோற்றமிட்டேன்' என்று கூறி முடித்தார். அந்தப் பாசிகர் போய்விட்ட பின்பு அரசு 'இந்திய அறிஞரை அழைத்து என்ன நடந்தது? கோடுகளைப் போட்டு என்ன பேசிக்கொண்டீர்களா? அவரை எப்படித் தோற்கடித்து விட்டீர்கள்? என்று கேட்டபோது அவர் வழக்கம்போல சிரித்துக் கொண்டு, 'அந்தப் பாசிகர் தாம் ஒரு ரொட்டி சாப்பிடுவதாக வட்டம் போட்டு வரைந்து காட்டினார்' என் அதில் பாதிரான் சாப்பிடுவேன் என்பதை கூறும் வகையில் குறுக்கே ஒரு கோட்டைப் போட்டேன். அவர் அதை நான்கு பகுதிகளாகச் சாப்பிடுவதாகக் கொடுத்துக் கோட்டின்மூலம் குறித்

துக் காட்டினார். நான் அவ்வட்டத்தின் ஒரு கால் பகுதியை வர்ணம் தீட்டிக் குறைந்தது அந்த அளவுக்குக் கறிக்கூட இருந்தால் தான் நான் சாப்பிடுவேன் என்று தெரிவித்தேன். அதைக் கேட்டதும் அவர் தாம் தோற்றமிட்டதாகக் கூறினார். எனக்கு இது விபப்பாழ்தான் இருக்கிறது' என்று சொன்னார்.

நாம் செய்தியை — சிறப்பாக நம் செய்தியைப் பிறரோடு பகிர்ந்து கொள்ள முன்வரும் போது நாம் பயன்படுத்தும் சொற்களும், அல்லது வேறு வேறு பொருளையும் தந்து விடலாம். என்னவே செய்தியைச் சொல்வோர் அதைக் கேட்டுப் போருக்கு அது நாம் அறியுமா என்று பதவிழக்காடாவது விளங்கும் வகையில் இருக்குமாபடி பார்த்துக் கொள்ள வேண்டும். யாவருக்கும் எளிதில் விளங்கும் முறையில் தம் முடைய நம் செய்தியை ஆண்டவர் எளிய சொற்களால் உவமைகள் மூலம் எடுத்துக்கூறியிருக்கிறார்.

உடற்பயிற்சி முறைப்பையில் ஒரே இடத்தில் நின்றுவாறு கால்களை உதைத்துக்கொண்டு ஒலேது போல் பாவனை செய்வது ஒரு பயிற்சியாக வழங்கப்படுகிறது. இப்பயிற்சி ஒருவேளை உடல் நலனுக்கும் பயனுள்ளதாக அமை யலாம். ஆனால் கிரிஸ்தவ வாழ்க்கையில் முன்னேறிச் செல்லாமல் ஒரே இடத்தில் இருந்தவாறு பலப்பல அலுவல்களில் ஈடுபடுதல் எந்தவிதத்திலும் பயனுள்ளதாக அமையமுடியாது. தலை சாய்க்க இடமில்லாதவராய் நன்மை செய்யவாய் இங்குமங்கும் சுற்றித் திரிந்தவரை ஆண்டவராக ஏற்றுக் கொண்டிருப்பவர்கள் அவரைப் போன்றே — அவர் பின்னே நடப்போராய் இருக்கவேண்டும். இங்கு மங்கும் ஒடியாடி பணிகளைச் செய்யும் போது மட்டுமல்ல, ஆண்டவர் விரும்பும் வகையில் — அவர் காட்டும் திசையில் பணிகளைச் செய்து அவர் பின்னே செல்லும் போது மட்டுமே நாம் உண்மையான கிரிஸ்தவ வாழ்க்கையை வாழ்கிறவர்கள் ஆவோம். ஆண்டவர் செல்லும் பாதை சிறுவைப் பாதை. அவர் எருசலேம்களை நோக்கி நடக்கிறார்.

கிரிஸ்தவ வாழ்க்கை நடக்கும் வாழ்க்கை மட்டுமல்ல. தும் வாழ்க்கையும் ஆகும். எனவே தான் பவுல் 'நான் வினாசு ஒட்டேன்' என்றும், இலக்கை நோக்கித் தொடர்கிறேன்' என்றும் எழுதுகிறார். அவரைப் போன்ற

வேதம் என் கால்களுக்குத் தீபம்

அன்று வழமைபோல மார்ட்டினுல் நோத்தோடு வீடு திரும்ப முடியவில்லை. காரணம் சில அவசர வேலைகளை முடித்துவிட்டு வேண்டி இருந்தது. அவனது வீட்டுக்குச் செல்வதென்றால் பல மைல்கள் நடந்து செல்ல வேண்டும். ஒருநாளாயில்லாதமாதிரி எங்கும் ஒரே குமயிருட்டு, ஒரு அடி எடுத்து வைக்கக்கூட முடியாத அளவு இருட்டு. மார்ட்டினுல்கோ திக்ருத்தினை தெரியவிடலை சிறிது நேரம் திண்டாடிய மார்ட்டின் கடவுளை நினைத்துக் கொண்டான். சிறிது நேரத்துக்குள் திடீரென பளிர் பளிர் என்று மின்னியது. கடவுளைத் துதித்துக் கொண்டே மின்னல் வெளிச்சத்தில் மிகவும் சுவைமக மார்ட்டின் வீடுவந்து சேர்ந்தான்.

பார்த்தீர்களா பிள்ளைகளே, இருட்டு என்றால் ஒருவருக்கும் கண தெரியமாட்டாது. மாலை நேரம் மறைந்து இருள் பரவத் தொடங்க நாள்கள் வெளிச்சத்தைக் காணவிரும்புகிறோம். ஒன்றில் விளக்கைக் கொழுத்து கிறோம். அல்லாவிட்டால் மின்சார விளக்கைப் போடுகிறோம். இந்த இரண்டில் ஒன்றைச் செய்தவுடன் இருண்ட இடம் வெளிச்சத்தால் பிரகாசமடைகிறது. வெளிச்சத்திலேதான் நாள்கள் என்னவென்றாலும் செய்ய முடிகின்றது. தீபம் வெளிச்சத்தைக் கொடுக்கிறது. ஆம் பிள்ளைகளே, தீபம் எப்படி வெளிச்சத்தைக் கொடுக்கின்றதோ அவ்வாறே கடவுளின் வார்த்தைகளடங்கிய வேதமும் இருட்டான பாதைக்கு அழைத்துச்செல்லாமல் வெளிச்சமான பிரகாசமான பாதையில் அழைத்துச் செல்லுகின்றது. இருட்டின் வழி சென்றால் தடக்கிப் படுகுழிக்குள் தான் விழ வேண்டும். வெளிச்சத்தின் பாதையில் நடந்து சென்றால்தான் நாம் போக வேண்டிய சரிபான இடத்துக்குப் போய்ச் சேரலாம். இந்த உலகில் நன்மைக்குப் போகும் வழியும், தீமையான வழிகளும் உண்டு. பிள்ளைகளே, கிரிஸ்த இயேசுவின் வார்த்தைகள் அடங்கிய பரிசுத்த வேதத்தில் கூறப்பட்டிருப்பவைகளே நன்மைக்கு வழிகாட்டுகிறது.

மெக்கம் ஹென்றியும் அண்ணா தம்பியும், தம்பி மெக்ஸ் விபத்துக்குள்ளாகி கால் ஒன்றில்

எனும்பு முறிந்தபொழுது தாயர் மிகவும் கவலைப்பட்டாள் அண்ணா ஹென்றி ஆறுதல் கூறினான். சில மாதங்களில் கால் சரியாகி விடும் என டாக்டர் கூறினார். மெக்ஸ் வீடுக்குப் பேப்பர் கொடுத்தும், வேறு சில வேலைகள் செய்தும், ஓய்வு நேரத்தில் உறைப்பது வழக்கம். அவ்வேலைகளை யார் செய்வது?

கோவிலுக்கு வரும் சக பிள்ளைகள் உதவுவார்கள் என்ற நம்பிக்கை ஹென்றிக்கு இருந்தது. ஆனால், இதை மெக்கஸ்குக் கூறினால் ஒத்துக் கொள்ளமாட்டான் என்று ஹென்றி அறிந்திருந்தான். ஹென்றி கிரிஸ்தவத்தை குறித்து அறிந்து தன் இரட்சகராக ஏற்றுக்கொண்டு கோவிலுக்கு போய் வரத் தொடங்கினபோது மெக்கஸையும் கூட்டிக்கொண்டான். அப்போது மெக்கஸுக்கு பத்து வயதிற்கும். அவனும் சந்தோஷமாக போய் வந்தான். ஆனால் திடீரென மெக்ஸ் கோவிலுக்கு வர மறுத்து விட்டான். காரணம் கேட்டபோது எனது பாடசாலையில் படிக்கும் மாணவர்கள் பலர் கோவிலுக்கு வருகிறார்கள் அவர்கள் குரபிற் கிழகங்களில் கோவிலுக்கு வந்து ஓய்வு நாட் பாடசாலையில் வேத வசனங்களைப் பாடமாக்கி கதைகளையும், இயேசுவின் புத்திமதிகளையும் கேட்பதுமாதிரி நல்ல பிள்ளைகளாக நடக்கிறார்கள். ஆனால் பாடசாலையிலோ என்றால் மற்றவர்கூடாத பிள்ளைகள் மாதிரியே நடக்கிறார்கள். கூடாத பேச்சு பேசுகிறார்கள். 'எல்லாக் கிரிஸ்தவர்களும் இப்படித்தான்' என்று கூறினான். ஹென்றி 'எல்லோரும் ஒரே மாதிரியல்ல. அத்தோடு கிரிஸ்தவம் கிரிஸ்தவர்கள் என்ற நியாயம் தீர்ப்பதல்ல. கிரிஸ்தவோடும், வேதத்தோடும் சம்பந்தம் பட்டதே' என்று சொல்லியும், மெக்கஸ்கு விளங்கவில்லை. ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை. ஆதலால் ஹென்றி தன் முயற்சியை அவ்வளவுடன் விட்டுவிட்டான். இப்போதும் மெக்கஸ்கு கருமல் கோவிலுக்குவரும் சகபிள்ளைகளின் உதவியுடன் மெக்ஸ் செய்யும் பேப்பர் போடுவது போன்ற வேலைகளைச் செய்து முடித்தான். மற்றவ கிரிஸ்தவ நண்பர்கள் வேலை செய்து உதவியுடன் கில்லாமல் சேர்த்த காரணமும் ஹென்றியிடம் கொடுத்தபோது ஹென்றி தம்பி ரொக்கின் பெட்டியில் போட்டு வைத்தான். (தொடரும்)

தர்மத்தின் வாழ்வதனை தீதுகவ

ஷம் தர்மம் மறுபடியும் வெல்லும்

— பாசுதி —

மே எபிரேய நிருப ஆசிரியரும் இயேசுவை நோக்கி ஒடக்கடவோம்' என்று எழுதுகிறார். பெருமை மிகுந்த அந்த தூட்டத்தைப்பொறுமையோடு ஒடவேண்டுமாம் என்று அவர் கூறுகிறார் (எபி. 12:1).

— தயா —

நன்றி பூக்கூட

குதிரைக் கறி சாப்பிடுங்கள்!

பிரான்ஸ்ஸில் குதிரைக் கறிக்கு அதிக மதிப்புண்டு. அங்கு ஆண்டு தோறும் ஐந்து லட்சம் குதிரைகள் இறைச்சிக்காக வெட்டப்படுகின்றன. ஒரு லட்சம் குதிரைகள் உள்நாட்டில் கிடைக்கின்றன. மிகுதி நான்கு லட்சம் குதிரைகள் ரஷ்யா, போலந்து நாடுகளிலிருந்து இறக்குமதியாகின்றன குதிரைக் கறி சாப்பிடுவது கச நோய்க்கு (TB) நல்லது எனக் கூறப்படுகிறது.

தாரகை ஒளி

தன்மருடைய ஆலோசனையின்படி, நடவாறலும், பாலிகளுடைய வழியில் நிலலாமலும், பரியாசக்காரர் உட்காருமிடத்தில் உட்காராமலும், கர்த்தருடைய வேதத்தில் பிரியமாயிருந்து அதை இரவும் பகலும் தியானிக்கிற மனுஷன் பாக்கியவான்.

சங் 1:1

எங்கள் கருத்து

திருமறை அறிவு திருச்சபைக்குயர்வு!

இன்று நமது சபைகளில் காணப்படும் பெருங்குறை, திருமறை அறிவுக் குறையே. திருமறை அறிவு சரியான முறையில் ஒழுங்காகச் சபையார்க்கு ஊட்டப்படுவதில்லை. இதனால் நமது சபையார், நெருக்கடிகள் மத்தியில் நிலை தளம்பி, விசுவாசத்தில் உறுதியாக நின்றவியலமல் தத்தளிக்கின்றனர்.

இத்தகைய நிலையில் உள்ள சபையாரை, நம்மத்தியில் உலவும் வேதப்பாட்டர்கள், சபையைப் பிரிப்போர், திசை திருப்பி தத்தம் குழுக்களுக்கு இழுக்கின்றனர். காற்றில் அகப்பட்ட தும்புபோல அங்குமிங்கும் அலைக்களிக்கப்படுகின்றனர்.

இந்த நிலை வளர்ந்து கொண்டு வருகிறது முலை முடக் குகளில் தோன்றிய குழுக்கள் விரைவாக வளர்கின்றன. நமது சபைகள் பெலன்குன்றிப் போகிறது. நமது சபைகள் பெலனடைய நமது சபையாரின் திருமறை அறிவு வளர வேண்டும். இத்துறையில் நாம் செய்ய வேண்டிய பணிகள் பலவுள்ளன. இதனைக் குருமார் நன்கு உணர வேண்டும்.

நாள் தோறும் வாசித்துத் தியானிக்க வேத வாசிப்பு ஒழுங்கு தயாரிப்பது. முதியோர் வேத வகுப்புகள், வாலிபர் பிள்ளைகள் ஆகியோர்க்கு ஏற்ற வேத வகுப்புகள் ஒழுங்காக நடத்தப்படவேண்டும். இவ்வகுப்புகளுக்குரிய வேதப் பாட நூல்கள், இன்றைய குழந்தைகளைக் ஆங்கிலத்தில் அழகான அமைப்பில் மேல்நாடுகளில் வெளிவந்துள்ளன. இவற்றில் காணப்படும் முறைகளை தழுவி, நமது மக்களுக்கேற்ற முறையில் தமிழில் வெளியிட வேண்டும்.

நாம் இன்று எத்தனையோ காரியங்களுக்காக ஏராளமான பணம் வழங்குகின்றோம். சில வேளைகளில், நாம் செலவழித்த பணம், விழலுக்கு இறைத்த நீராகி விடுகிறது. இதற்கு இன்றைய இனக்கலவரங்கள் முக்கிய காரணமாயிருக்கலாம். வேறுதுறைகளில் நாம் செலவழித்த பெரும் தொகைப் பணத்திற்கும் நேரத்திற்கும், நாம் எதிர்பார்த்த பலன் கிட்டுவதில்லை என்பதையும் நாம் அறிவோம்.

சமயக் கல்வித் துறைக்கு வேண்டிய பணத்தை நாம் செலவழித்திருக்கிறோமா? வேண்டிய நேரத்தை இத்துறைக்கு வேண்டிய திறமைகளைப் கையாண்டிருக்கிறோமா? இத்துறையில் செலவழிக்கும் பணம் வீணாகாது நாம் உண்மையாக உழைத்தால் நிறைந்த பலனைப் பெறுவது நிச்சயம். இன்றைய சந்ததிக்கு மட்டுமல்ல, வருங்கால சந்ததிக்காகவும் நாம் பாடுபடவேண்டும், இது நமக்கு இறைவனால் அளிக்கப்பட்ட கடமை.

இப்பணிகளைச் செய்வதில் சபைக் குருமார் தனித்தனிமையாக இயங்குவதில் பயனில்லை. நமது ஆதின சமயக்கல்விப் பரிபால மன்றம், சபைகளில் வேத அறிவூட்டும் பணிகள் ஏற்ற முறையில் செயற்பட உதவி செய்ய வேண்டும். இத்துறையில் சபைகளின் தேவைகையறியவும் அவற்றை எவ்வாறு செயற்படுத்த வேண்டுமென ஆராயவும் ஒரு கருத்தரங்கை நடத்தி வேண்டிய ஆலோசனைகளைப் பெற்று, உடனே செயல்படத் தொடங்குவது நல்லது.

சபையாருக்கு வெவ்வேறு நிலையில் வேத அறிவூட்ட விரும்புவோரைத் தேர்ந்தெடுத்து அவர்களுக்கு முன்று அல்லது ஆறுமாத பயிற்சி முகாம் நடத்த வேண்டும் பயிற்சி பெற்ற ஆசிரியர், தமது நேரத்தையும் திறமைகளையும் முழு மனதோடு இத்துறையில் ஈடுபடுத்த அவர்களுக்குத் தகுந்த ஊதியம் கொடுப்பதும் நல்லது. வேலையாள கூலிக்குப் பாத்திரன் - இப்பணிகளை காலம்தாழ்த்தாது தொடங்க நமது சமயக்கல்விப் பரிபாலனக் குழு முன்வருமா?

வேதாகமப் புதையல்

புதிய ஏற்பாடு முதலாவது அச்சிடப்பட்டபோது ஐரோப்பாக்கண்டத்தின் புத்தக சாலைகளில் புதிய ஏற்பாட்டுக்கு அநேகக் கையெழுத்துப் பிரதிகள் இருந்தன. அவைகள் பூர்வத்தில் எழுதப்பட்டாலும் ஒரேகாலத்தில் எழுதப்பட்டாமல், பூர்வத்திலே பல காலங்களில் எழுதப்பட்டன. அவைகள் எழுதப்பட்ட காலத்திற்குத்தக்கதாக மதிக்கப்படும்.

நவீன முறையில் அச்சிடப்பட்ட புதிய ஏற்பாடு அறமற கையெழுத்துப் பிரதிகளோடு ஒத்துப்பார்க்கப்பட்டுள்ளன. அந்தப் பிரதிகள் நான்காம் நூற்றாண்டு முதல் எழுதப்பட்டவைகள். இவைவரையு் கண்டுபிடிக்கப்பட்ட பிரதிகளில் இவைகள்தான் மிகப் பழமையானவை.

ஐந்தாம் நூற்றாண்டில் எழுதப்பட்ட அலெக்சாந்திரியாப் பிரதியும் மிகவும் சிறந்ததாகும். அலெக்சாந்திரியாவில் முன்பு நிரியாக்காய் இருந்த சிறில் லூக்கா என்பவன் அலெக்சாந்திரியாவிலிருந்து கொண்டு வந்து, அதை 1628 ஆம் ஆண்டில் இங்கிலாந்து முதலாம் சார்லஸ் மன்னனுக்குக் கொடுத்தான். அது இப்போது பிரித்தானியா மியூசியம் என்கிற பலபொருள் காட்சிசாலை யில் வைக்கப்பட்டிருக்கிறது. மற்றக் கையெழுத்துப் பிரதிகளைப் பற்றி இவ்வாறு சொல்ல ஏதுமில்லை.

புதுப்பித்தல்;
புலவர் இராசையா
மூலம்;

வேதோபாசனம் 1883

சான்றோன் வாழ்வில் ஒரு நாள் காந்தியடிகள்

காந்திஜி கட்டுப்பாடு மிகுந்தவர். ஆனாலும் சிறந்த மனிதாபிமானி, ஒரு நாள் காந்தி ஆசிரமத்தில், கோயம்பாட்டிருந்த ஒரு சிறுவன் 'காப்பி' சேட்டான். காப்பி சாப்பிடுவது ஆசிரம விதிகளுக்கு முரணாக, ஆயினும் காந்தி ஆசிரம விதிகளை உதறித் தள்ளியிருந்தான். காப்பி தயாரித்தது. சிறுவனுக்குக் கொடுத்தார்.

சில சமயங்களில் ரயிலில் பிரயாணம் செய்யும் பொழுது மற்றவர்கள் தூங்கினால் அருகிலும் பழக்கமுள்ள தம் நண்பர்களுக்குக் காசு ரயிலிலே மக்களைக்குச் சென்று மயக்கி வந்து தூங்குபவர்கள் கிழிக்கும் வரை காத்திருப்பார்.

ரயில் நிலையத்தில் 'கூலி, கூலி' என்று ஒரு போர் வீரன் கூவி அழைக்கவும் காந்தியடிகள் தாமே சென்று அவரது கூலி மூட்டைகளை சுமந்து சென்று ரயிலில் ஏற்றிக் கொடுத்தார். கூலி வாங்க மறுத்தார். பணியிடை செய்வதென்றால் காந்திஜிக்கு அளவு கடந்த, மகிழ்ச்சி.

1931 ஆம் ஆண்டு காங்கிரசு கட்சி தழிந் நாட்டுக்கு வந்திருந்த பொழுது வயலில் வேலைசெய்யும் அரை நிர்வாணக் குடியானவர்களைக் கண்டு அன்று முதல்

உங்களுக்குத் தெரியுமா?

வாழ்த்து மடல்கள்

இங்கிலாந்தில் லண்டன் மாநகரில் வாழ்ந்த ஒரு ஓசியர், ஒரு வெள்ளை அட்டையில் கியத்தாக சித்திரமொன்றை வரைந்தார். அமுகுத அமைந்த இந்த அட்டையை பலரும் பார்த்து மகிழ வேண்டுமென விரும்பினார். போச்சன் நகரிலுள்ள தம் நண்பருக்கு இந்த அட்டையை அஞ்சல் மூலம் அனுப்பினார். இவர் நண்பர்களுக்கு இச்சித்திர அட்டை கிழிஸ்மஸ் நாளில் போய்ச் சேர்ந்தது. அந்த வேளையில் தன் இல்லத்தில் கூடியிருந்த நண்பர் அனைவர்க்கும் இந்த அழகிய அட்டையைக் காட்டி மகிழ்ந்தார்.

பின்னர் இதேபோல வேறொரு அட்டைச் சித்திரம் வரைந்து, 'மங்களமான கிறிஸ்மஸ் பண்டிகைக்கும் புத்தாண்டுக்கும் என் வாழ்த்துக்களும் நன்றியும் உரித்தாகு!' என்று எழுதித் தன் நண்பரான அந்த ஓசியருக்கு அனுப்பினார்.

எதிர்பாராத வண்ணம் வெகு விரைவில்லேயே இந்த வழக்கம் மக்களிடம் பரவியது. பல விதமான வாழ்த்து மடல்கள் அச்சிடப்பட்டன.

— (நன்றி: ஈழநாடு)

புரோபு வாழ முடியாமல் போகலாம் ஆனால் பரியில்லாமல் வாழ வேண்டும். பரியில்லாமல் வாழுவதே வீரம்

அறிந்தால் நீங்களும் செல்லுங்களேன்!

இவ்வகை நிகழ்க் தோத்தியதே? அறிந்தால் நீங்களும் செல்லுங்களேன்! இங்கயம் அடைந்தட்ட கூண்டிப்பு ஆகாங்கு எடுத்தே செல்வதற்கோ!

மலைமேல் செய்துட்ட பாய்ச்சும் மண்ணைச் செக்கும் எவ்வெங்கும் முல்லையார் காட்டின் வசிப்பதை நல்லதோர் சமர்ப்பின் உதவியோடு

மருத்தில் பிறந்ததாம் திராட்சையம் மன்னவன் ரத்தத்தை நீங்குதும் கடல் மேல் செய்தாடு அந்நயங்கே- அவை

மனதின் சுவத்தில் தீவந்த தீற்கும் ஆவியாவா சேர்த்து அனுப்பினார் ஏகவை பாணவன் பாய் பாவா பற்றிக் கொண்டால் வாழவும் ஆகும் சோணவன்

— தி. சுருமார்லெருன்

தாமும் அவர்களை போன்ற உடையணிய உடைய பூண்டார்

அவரது அகிம்சை ஆயுதம், அனுசுருண்டைவிட மகாவல்லமை வாய்ந்ததாக இருந்தது. ஆங்கில ஆட்சியின் அடக்கு முறைகளை மெல்லாம் அவர் தன் புன்முறுவலால் ஏறும் கொண்டமையால் ஆங்கில துறைகளின் கோட்டாக்ளையாவும் காலி சகி கிட்டின.

காந்தியடிகளின் அத்தனை பெருமைக்கும் காரணம் அவரது துய்மையும் எளிமையும்.

'உங்களைப் பெய்விருக்க விரும்புகிறவன் பதியக்காரனும் இருக்கக் கடவன்.

— R. S. J.

EDITORIAL

Keeping the PEACE

On Wednesday, August 5 at 4.10 p.m. the leader of the LTTE's political wing, *Dilip Yogi*, in a symbolic gesture handed over to *General Sepala Attygalla*, Secretary to the Defence Ministry of Sri Lanka at Palaly, a 9 mm pistol, inaugurating the process of the surrender of LTTE weapons, in terms of the Indo-Sri Lankan ACCORD. A convoy of four light Japanese trucks carried the first load of LTTE weapons into Palaly.

In turn, General Sepala Attygalla handed over to Yogi the document signed by President Jeyawardene, giving an amnesty to all those who had given up their arms, to be surrendered.

Lt. General Harkirat Singh, Officer Commanding the Indian Forces, in Sri Lanka his immediate subordinate, *Brigadier E. W. Fernandes* represented the Indian Peace Keeping Contingent. *General Cyril Ranatunga*, *Lt. General Nalin Seneviratne* and *Brigadier Gerry de Silva* represented the Sri Lankan armed forces. *Mr. M. Panchalingam*, the Government Agent represented the Sri Lankan Administrative Service.

So ended a meaningless fratricide that convulsed the country for four years.

In terms of the ACCORD, a logical sequence was the arrival of the first batch of detainees freed from Boosa and Palawatte. Of the 291 released in the first batch, 280 disembarked at Trincomalee and eleven arrived at Kankesanthurai Port on 8-8-87. This was the first batch of detainees from Jaffna to arrive home, after the signing of the ACCORD. Nine hundred detainees from Jaffna arrived on 11-8-87.

The position regarding the surrender of arms by the LTTE has been made clear by General Harkirat Singh, the Commander of India's Peace Keeping Force. [The strength of the Indian Peace Keeping Force in Sri Lanka is 6000.] The arms surrender exercise, the Commander said, had to be completed before Parliament meets on 18-8-87. He is hopeful that the army could "bargain" with the LTTE and see that more weapons are surrendered than the 350 up to now handed over. [DN 10-8-87]. He does not see a situation in which the Indian army will have to show force as the LTTE has been very co-operative.

A six point assurance has been given to the LTTE, in this context.

- An interim government will be formed in the North and East.
- This interim government will have its own police force.
- The Tamil detainees will be released.
- The reconstruction of the North and East will be undertaken.
- Financial aid will be given to the interim government.
- India will be responsible for the security of the LTTE.

In the meanwhile, President Jeyawardene on his part has made a televised appeal to people in the South on 6-8-87. This appeal follows a gale of destruction in the city and suburbs, following the signing of the PEACE ACCORD on 29-7-87. The CIB alone according to news reports in the national dailies, has suffered damages to the tune of 4 billion rupees with 148 buses burnt and another 395 completely damaged. "Terrorism" is now confined to the South of the Island", President Jeyawardene is reported to have said, inferring perhaps, the danger of having accepted hitherto stereotypes about "northern terrorism".

The PEACE ACCORD itself, through hailed as a spectacular turn-around in our political crisis by the whole world, had to be signed at home with a full day curfew in force.

While the Indian Peace Keeping Force is using persuasion as a weapon to make the LTTE keep the deadline of 18-8-87 for the surrender of all arms in their possession, President Jeyawardene appears to have thrown himself into the ring to contest the controversial joinder. In his appeal to the people not to worry, the President has said:—

"I have no doubt of the result of the referendum. I intend to ask all those who are against the joinder, to come forward and work with me in the campaign against it, so what are the people worried about? What are they grumbling about?"

Meanwhile, Parliament meets on the 18th of August. It will be the first meeting after the signing of the Indo-Sri Lankan PEACE ACCORD by President Jeyawardene and Prime Minister Rajiv Gandhi of India.

Though the Bill relating to the joinder would not come up during this session, there are other worrisome issues on which members may be locked in bitter conflict.

But the government cannot scale back its commitment to PEACE which the new ACCORD has sealed. Peace eventually depends on our strength and will to use it.

"Amma Give me Jesus"

Daniel and Thaya

(Continued from page 1)

Sister Elizabeth, who very recently left us for her Father's Home, told me many years ago of an incident in her life and work in Sri Lanka. One bright morning she was perched in a crowded bus about to take off from the Batticaloa bus station for Kalmunai. A little girl of ten had recognised her as one who used to stand in the market singing and selling Gospel portions for ten, and twenty-five cent pieces. The girl far below outside the bus was trying to reach up to 'Amma' with a ten cent coin in her hand, shouting innocently and unconsciously, "Amma! Give me Jesus". This was what Sister Elizabeth was doing, among other things, right through her ministry with determination and dedication in several places in Sri Lanka for over fifty long years, or even more. I watched her and worked with her over the years in many centres in Sri Lanka. In these places she walked about freely and cheerfully, with a smile on her face and a sling bag over her shoulders, loaded with tracts and portions. She went about headed and bare-footed in the midday sun. To me, geared with hat and foot ware on these occasions, this caused much consternation and ignominy. Finally, long before the end, residing at Navajeevanam, she rounded up her evangelistic zeal by giving the Word to the hundreds of men, women and children living in the hamlets around Murasmoodal. This, not only by

have in such a place of strife and discrimination. While all their expenses are being covered, the human costs of being away from loved ones for a year are not easy and are sometimes very lonely.

I thank God for the gifts of ministry that Daniel and Thaya have had in our midst this year. They have touched our lives so that we can no longer take our Christian faith for granted, nor can we assume that being a Christian is easy. The criteria for our religion is, have we been faithful to the teachings of the Gospel no matter what the cost? I know we can say to Daniel and Thaya, "Well done, good and faithful servants of Jesus Christ."

Daniel and Thaya will be leaving our conference around the first of August. God bless them.

— I. K. C. News May, June 1987

word of mouth and the printed word, but rolling along in her not too posh push bike almost to her very end, giving help where help was needed. Among the many hundreds who came from near and far to pay their last respects to this 'Amma' who gave Jesus to them, that cry of the little innocent girl in the Batticaloa bus stand would have echoed and reverberated: "Amma! Give me Jesus". Thanks be to God for committed and saintly lives like Sister Elizabeth's.

— Ratna

A Notable Anniversary

On August 1, 1812 at Kings House, Colombo; during the time of Governor Brownrig was held the first meeting of the Ceylon Bible Society, then known as the Ceylon Society of the British and Foreign Bible Society.

August 1, 1987 has seen the Society celebrating its 175th Anniversary. The Bible, the world's best seller has been translated into 1848 languages, and new translations are yet being undertaken. We remember on this occasion the pioneers — John Wycliffe (about 1324 — 1384), William Tyndale (1483 — 1536) who was put to death as a heretic on the 6th of October 1536 and Miles Coverdale (about 1488 — 1562). They translated the Bible from the original Hebrew and Greek into English.

There are six versions of the Tamil Bible since the first printing in 1715, of the New Testament translated into Tamil by the German Christian Missionary, *Ziegenbalg* in India. The man who gave the Sinhalese people their first Bible was an English Civil Servant, *Toffrey* who came to Ceylon during the time of Governor, Sir Thomas Maitland.

The 175th Anniversary Celebrations of the CBS, could not perhaps be all worked out, according to schedule, because of the unexpected political turbulence in the South over the signing of the PEACE ACCORD. The events on the card included the issue of a Bible Commemorative Stamp [the 2nd of its kind in the world, we are told — the first being in the Philippines].

We are, however, happy that the spreading of the Word in Sri Lanka is being handled by 17 Committees of Volunteers, drawn from all denominations and dedicated to the Bible cause. The news letter from the Bible Society mentions the name of three ladies who were a source of great strength to the CBS — Miss Elsie Solomon, Mrs. G. R. Handy and Mrs. Doraen Ratnam. Mrs. Ratnam had contributed Rs. 200,000 to the Bible Ministry in Sri Lanka.

On December 7, the day after Bible Sunday, there will be an Anniversary meeting with Rev. Lord Donald Soper, former President of the Methodist Church of England as the Chief Guest.

Registered as a Newspaper at the G.P.O., Sri Lanka under No. Q/J/64/News/87

Printed for the Jaffna Diocese of the Church of South India at Sri Sannuganatha Press, Kankesanthurai Road, Jaffna on Friday, 14th August 1987 and published by Mr. Alvappillai Rajasingham, 330, Navalar Road, Jaffna